**古文欣賞學習單 504 座號 姓名**

 **5周處除三害** 朝代：宋 作者：世說新語改寫

原文：

 周處年少時，兇強俠氣，為鄉里所患。又義興水中有蛟，山中有白額虎，並皆暴犯百姓。義興人謂為「三橫」，而處尤劇。或說處殺虎斬蛟，實冀三橫唯餘其一。處即刺殺虎，又入水擊蛟。蛟或浮或沒，行數十里，處與之俱。經三日三夜。鄉里皆謂已死，更相慶。竟殺蛟而出，聞里人相慶，始知為人情所患，有自改意。。

1俠氣：仗恃武力，好逞意氣。2.鄉里：同鄉的人。

3.所患：以（周處）為禍患。 4.義興：周處的家鄉，今江蘇省宜興市。

5.蛟：古代傳說中獨角如龍的動物，民間相傳牠興風作浪，能發洪水。

 6.白額虎：額前有一撮白毛的老虎。 7.暴犯：禍害侵犯。

 8.三橫：「橫」有乖違之義，故猶言三害。橫， 。

 9.劇：厲害。 10或說：有人勸說。 11唯餘：只剩下。

 12或浮或沒：有時浮到水面，有時潛進水裏。 13俱：一起。

 14更相慶：互相祝賀。 15人情所患：成為人們心中所憂慮的事物。

※文章理解

1.翻譯：蛟或浮或沒，行數十里

答：

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 改 |  |  | 新 |

2.這篇故事告訴我們要有甚麼的決心？

3.寫下你的感想(100字以上)

4.恭喜你完成這篇學習單，最後一個任務請你口述這篇故事給家人聽並請他(她)簽名。(因為要訓練你的表達能力與口說組織能力，因此你也要用心地說，說不好沒關係就是不要放棄喔！)

家人簽名

**譯文**
 周處年輕時，是一個凶蠻強橫，喜歡逞強生事的人，被鄉人視為禍害。他的家鄉義興的河中有巨蛟，山中有大虎，經常侵擾百姓，義興人將牠們與周處合稱「三橫」。「三橫」之中，又以周處為首。

有人勸說周處去殺虎斬蛟，希望這三害互相殘殺，最後只剩下一害。周處果然立刻就去刺殺了老虎，又到水裏去擊殺蛟龍。周處和蛟龍在水中搏鬥了三天三夜，鄉人都以為他已經死了，大家正互相慶賀之際，周處竟殺死巨蛟回到岸上。他聽到鄉親以為他死了而慶賀，才知道自己原來被人視為禍害，於是便決意改過自新。

整個故事，情節曲折生動，引人入勝。作者先寫義興百姓有三害的禍患，並以其他二害反襯周處為害之大。作者並沒有交代周處有甚麼劣行，但從「或說處殺虎斬蛟，實冀三橫唯餘其一」等寥寥數語，便已揭示出鄉人欲除之而後快的心理，周處之惡，不言而喻。接寫周處與虎、蛟的搏鬥，體現了周處「兇強俠氣」的特質。又通過鄉人以為周處已死而感慶幸的反應，終於因周處自我反省而得到解決。三害之首的周處，居然滅除二害，改惡從善，故事結局雖然有些出人意料，卻又在情理之中。